

«УТВЕРЖДАЮ»

Проректор по научной и
исследовательской деятельности ФГАОУ
ВО «Южный федеральный университет»
доктор химических наук

А.В. Метелица



«19» мая 2024 г.

ОТЗЫВ

ведущей организации – федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Южный федеральный университет» о диссертационной работе Ямкиной Ирины Александровны на тему: «Обучение иностранным языкам будущих инженеров с использованием мультязычных профессионально-ориентированных веб-сайтов», представленную на соискание учёной степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки (высшее образование)) (педагогические науки).

Диссертационное исследование И.А. Ямкиной посвящено разработке значимой для методики обучения иностранным языкам проблеме иноязычной подготовки высококвалифицированных специалистов, владеющих иностранным языком на необходимом уровне для осуществления профессионального общения как внутри страны, так и за её пределами. Тема диссертационного исследования является, бесспорно, актуальной, поскольку она ориентирует на качественную подготовку специалистов по иностранному языку, так как в сложившейся ситуации можно отметить постоянно растущую востребованность выпускников инженерных вузов, способных вести профессиональную деятельность в многонациональном коллективе, специалистов, способных работать с электронными источниками

информации на разных языках, пользуясь современными информационно-коммуникационными ресурсами.

Однако анализ состояния иноязычного обучения в вузах инженерного профиля подтверждает низкую продуктивность формирования навыков иноязычной профессиональной коммуникации будущих выпускников. Чтобы удовлетворить запрос профессионального сообщества на инженеров, владеющих несколькими иностранными языками и новыми разноязычными цифровыми технологиями, необходима модернизация процесса обучения иностранным языкам. Диссертационное исследование И.А. Ямкиной направлено на решение данной проблемы, представляет пути ее решения, один из которых заключается в необходимости разработки методики практико-ориентированного обучения будущих инженеров, направленного на формирование у студентов мультилингвальной коммуникативной компетенции.

Остановимся подробнее на ключевых моментах диссертационного исследования И.А. Ямкиной, свидетельствующих о вкладе автора в методику обучения иностранному языку.

Во-первых, научную новизну представляет научно обоснованная эффективность использования мультиязычных профессионально-ориентированных веб-сайтов, имеющих дидактическую ценность в процессе обучения иностранным языкам будущих инженеров. И.А. Ямкина не только определила критерии отбора данных сайтов, предложила типологию мультиязычных веб-сайтов, но и внедрила в учебный процесс технического вуза разработанную ею методику обучения иностранным языкам студентов с использованием мультиязычных профессионально-ориентированных веб-сайтов, позволяющую формировать у будущих инженеров мультилингвальную цифровую компетенцию, выраженную в разных видах деятельности.

Автором диссертационного исследования был также теоретически обоснован структурно-содержательный состав формируемой у студентов

мультилингвальной цифровой компетенции, включающей профессиональную / инженерную, цифровую-лингвистическую, цифровую-коммуникационную, цифровую-межкультурную, цифровую-техническую, цифровую-мультимедийную и цифровую-информационную составляющие.

Во-вторых, научный интерес представляет **идея автора** расширить понятийно-категориальный аппарат лингводидактики за счет введения понятий «мультязычный профессионально-ориентированный веб-сайт», «мультилингвальная цифровая компетенция».

В-третьих, **практическую ценность** представляет разработанная и успешно внедренная в реальную практику методика использования мультязычных профессионально-ориентированных веб-сайтов в мультилингвальном обучении будущих инженеров иностранным языкам (английскому, немецкому) на основе электронного учебно-методического пособия «Engineering: What's it all about?», состоящее из девяти модулей, тематика которых соответствует профессиональным интересам студентов и способствует эффективному развитию всех компонентов мультилингвальной цифровой компетенции; а также представляет интерес разработанный автором комплекс заданий и упражнений, направленных на развитие основных видов речевой деятельности с использованием аутентичных разноязычных профессионально-ориентированных материалов.

В-четвертых, ценным является разработанный и внедренный в процесс обучения **контрольно-диагностический** аппарат для оценки результата владения студентами всеми видами иноязычной речевой деятельности, являющийся показателем сформированности иноязычной профессионально коммуникативной компетенции.

Презентация используемых подходов (мультилингвального, коммуникативно-когнитивного, профессионально-ориентированного, компетентностного и личностно-деятельностного), а также принципов использования мультязычных профессионально-ориентированных веб-сайтов в мультилингвальном обучении будущих инженеров,

обеспечивающих последовательное и эффективное развитие мультилингвальной цифровой компетенции, позволяет судить о высоком уровне научной эрудиции соискателя.

Достоверность результатов обеспечивается согласованностью содержания мультилингвального обучения будущих инженеров, взаимосвязанностью мультилингвального и профессионально-ориентированного подходов как ключевых методологических стратегий исследования; соответствием теоретических и эмпирических методов исследования гипотезе и задачам исследования; организацией опытно-экспериментальной работы по проверке гипотезы исследования, подтвердившей результативность ее положений и возможность внедрения методики в технические вузы.

В структурном плане диссертация состоит из введения, двух глав, заключения, списка литературы и приложения. Необходимо отметить, что поставленные в диссертации задачи полностью соотносятся с положениями, выносимыми на защиту.

В первой главе **«Теоретические основы обучения иностранным языкам будущих инженеров с использованием мультязычных профессионально-ориентированных веб-сайтов»** рассматриваются концептуальные основы теории обучения иностранным языкам студентов инженерно-технических направлений, раскрываются ключевые понятия исследования, а также выявляются предпосылки создания методики обучения иностранным языкам с использованием цифровых ресурсов. И.А. Ямкина предлагает авторскую интерпретацию термина – мультилингвальной цифровой компетенции студентов-будущих инженеров, которая понимается как способность и готовность обучающихся, обладающих определенным набором личностных и интеллектуальных качеств, свойственных представителям технической интеллигенции, к разноязычной коммуникации, включая цифровую на двух иностранных языках, способствующих продуктивному профессиональному взаимодействию с носителями других

языков и культур. Автором уточнено определение понятия «мультиязычный профессионально-ориентированный веб-сайт», под которым понимается сайт организации или компании, работающей в определенной профильной области и предоставляющей подробную информацию о своей текущей деятельности (производстве или услугах) с возможностью переключения языка подачи материала, причем количество языков должно быть не менее трех.

И.А. Ямкина представила на странице 72 подробный анализ мультиязычных сайтов отечественных и зарубежных технологических компаний, являющихся крупными работодателями в области инженерного дела. Ценность данных ресурсов заключается в том, что они содержат обширный материал для обучения студентов технического вуза иностранным языкам. Автором диссертационного исследования проведена систематизация мультиязычных профессионально-ориентированных веб-сайтов компаний и организаций и разработаны критерии их отбора по структуре и организации, языковой сложности материала, профессионально-тематической ориентации, авторитетности источника и точности информации, типу сайта, актуальности информации, объективности информации, культурно-религиозной сообразности и культурной сложности материала.

Во второй главе **«Методика использования мультиязычных профессионально-ориентированных веб-сайтов в обучении иностранным языкам будущих инженеров»** автором была представлена методика обучения иностранным языкам с использованием мультиязычных профессионально-ориентированных веб-сайтов, подробно описан компонентный состав содержания обучения иностранным языкам студентов-будущих инженеров с использованием мультиязычных веб-сайтов, включающий психологический, знаниевый и методологический компоненты и совокупность взаимосвязанных структурных элементов. Заслуживает особого внимания практическая реализация методики использования мультиязычных профессионально-ориентированных веб-сайтов в обучении

иностранным языкам будущих инженеров с использованием учебно-методического пособия «Engineering: What's it all about?», содержание которого автор диссертационного исследования описывает во второй главе. И.А. Ямкина описывает подробно традиционные и инновационные образовательные технологии, методы, приемы, средства обучения. Заслуживают особого одобрения творческие задания, описанные на странице 112, где студентам предлагается изучить пять мультязычных веб-сайтов, которые предоставляют информацию о станциях, работающих на традиционных и нетрадиционных источниках энергии, а также информацию об энергетических ресурсах и подготовить на основе данной информации свои творческие проекты. Интересным представляется методический прием «Корзина идей», описанный на странице 115.

К отобраным веб-сайтам разработан комплекс упражнений и заданий, способствующих развитию всех компонентов мультилингвальной цифровой компетенции на основе аутентичных материалов мультязычных веб-сайтов международных организаций и компаний-лидеров в своем технологическом секторе. Предложенный комплекс заданий ориентирован на развитие четырех основных видов речевой деятельности: чтения, говорения, аудирования и письма.

И.А. Ямкиной сформулированы и апробированы педагогические условия обучения: сочетание мультилингвального и цифрового контентов в образовательном процессе технического вуза; создание в учебной группе благоприятной лингво-цифровой атмосферы, способствующей формированию профессионально-ориентированной компетенции студентов.

С целью проверки рабочей гипотезы исследования автором было проведено опытно-экспериментальное обучение, результаты которого подтверждают общую гипотезу исследования и достоверность полученных выводов. Хотелось бы особо отметить материал третьего параграфа второй главы диссертации, в которой И.А. Ямкина продемонстрировала владение статистическими методами обработки и анализа результатов опытно-

экспериментального обучения. Это свидетельствует о доказательности проведенного педагогического эксперимента, соответствующего требованиям квалификационной работы. Результаты опытно-экспериментального обучения, наглядно представленные в виде таблиц и графиков, являются убедительными.

Работа включает объемный практический материал, демонстрирующий ход и результаты проведенной экспериментальной работы, представленный в **приложениях.**

Соответствие автореферата основным положениям диссертации. Подтверждение опубликованных основных результатов диссертации в научной печати.

Все основные положения диссертации, выводы и заключение в полной мере отражены в тексте автореферата, а также в 12 научных и учебных изданиях автора, 5 из которых опубликованы в изданиях, рекомендуемых ВАК РФ, 1 учебном пособии, 1 главе в коллективной монографии. Тексты диссертации и автореферата соответствуют научному стилю данного уровня изданий.

Вместе с тем, данная работа, как всякое серьезное исследование, позволяет высказать замечания, пожелания и прояснить некоторые **вопросы:**

1. На странице 43 первой главы Вы пишете, что обучение студентов ведется с целью глубокого проникновения в национальные и культурные особенности будущих зарубежных коллег. Выстраиваются учебные и коммуникативные стратегии для решения конкретных актуальных задач. Поясните, пожалуйста, возможно ли глубокое проникновение в национальные и культурные особенности будущих коллег по крайней мере двух стран за небольшое количество аудиторных часов, отведенных в технических вузах на изучение иностранных языков?

2. Можно ли утверждать о том, что мультилингвальный подход к обучению иностранным языкам в инженерном образовании на практике реализуется во многих технических вузах? Могли бы Вы назвать какие-то

другие технические вузы страны, в которых реализуется данный подход к обучению?

3. На страницах 123–127 дается описание содержания учебно-методического пособия, модули и задания которого представлены в основном на английском языке, какова доля других языков, составляющих мультязычный компонент содержания обучения?

4. На странице 148 Вы формулируете задачу обучения – помочь студентам-будущим инженерам овладеть актуальным профессиональным тезаурусом на английском и немецком языках, однако в тексте диссертации отсутствует информация о том, каким образом Вы обучали студентов профессиональной лексике на английском и немецком языках. Поясните, пожалуйста, какие средства и методы Вы использовали?

5. На наш взгляд, работа выглядела бы еще более убедительно, если бы в ней были приведены в приложениях образцы не только вступительного, но и итогового теста, а также хотя бы один раздел учебно-методического пособия и комплекс упражнений и заданий к материалам сайтов на разных языках, чтобы более полно представить, как осуществлялся процесс обучения на двух языках.

6. В качестве замечания хотелось бы отметить ряд технических ошибок и опечаток в тексте диссертации, которые в целом не влияют на его понимание.

Эти замечания, однако, являются дискуссионными и не снижают теоретической и практической значимости работы, в целом.

Все вышесказанное дает полное основание считать исследование Ирины Александровны Ямкиной актуальным, имеющим несомненную научную новизну, теоретическую значимость, практическую ценность, выполненным в русле современных требований к диссертационным исследованиям.

Диссертация написана научным языком, хорошо структурирована и полностью соответствует требованиям пп. 9, 10, 11, 13, 14 «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного постановлением

Правительства РФ от 24 сентября 2013 г. № 842 (в редакции от 11.09.2021 г.), а ее автор, Ирина Александровна Ямкина, заслуживает присуждения учёной степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки (высшее образование)) (педагогические науки).

Отзыв подготовлен доктором педагогических наук, доцентом (13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки)), заведующим кафедрой иностранных языков Института управления в экономических, экологических и социальных системах ФГАОУ ВО «Южный федеральный университет» Галиной Алексеевной Краснощёковой (347900, г. Таганрог, пер. Некрасовский, 44, контактный телефон 89064197187, e-mail: gakrasnoschokova@sfedu.ru).

Отзыв обсужден и утвержден на заседании кафедры иностранных языков Института управления в экономических, экологических и социальных системах ФГАОУ ВО «Южный федеральный университет» (Протокол № 9 от 20 мая 2024 года).

Заведующий кафедрой иностранных языков ИУЭС ФГАОУ ВО «Южный федеральный университет»,
доктор педагогических наук,
доцент

Краснощ - Галина Алексеевна Краснощёкова



Сведения об организации:

Полное наименование организации: Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Южный федеральный университет»:

Почтовый адрес: 344006, г. Ростов-на-Дону, ул. Большая Садовая, 105/42

Телефон: 8 (863) 305-19-90

E-mail: info@sfedu.ru

Официальный сайт: <https://sfedu.ru>

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Южный федеральный университет»

полную подпись *Г.А. Краснощёковой Т.А.*

ЗАВЕРЕНО:

Исполнитель по управлению персоналом

С.М. Поддубная 21. 20, мая 20 24 г.